

Megjelen hetenkint kétszer
szerda és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoralja-Ujhely, főter 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Nyiltérben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

íj. Meczner Gyula
főszerkesztő.

dr. Perényi József
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona félévre 5 kor
negyedévre 2.50 kor.
— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy dísz-
betűkkel, vagy keretelt ellátott hirdetések
térmeték szerint egy négyszög centim,
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár-
kedvezmény.

Uj korszak.

600 tanító eskütétele.

— jun. 15.

Magyarország kulturális életében 1907. július 1-jével teljesen új korszak kezdődik. Nemcsak szorosan vett kulturái, de jogi szempontból is.

A magyar nemzeti állam kiépítésére alapvető s legnagyobb horderejű munkát végző testület, a néptanítói kar, július 1-től kezdve csak úgy juthat államszegélyéhez, ha előzetesen esküt tesz a magyar alkotmányra.

Nagy hordereje van ez ujtásnak elsősorban közjogi szempontból. Ez az első eset, midőn a közhivatalnok eskütében a legfőbb tényező, az alkotmány elfoglalja méltó helyét. Eddig törvényhez és királyhoz való hűség kötelezte azt, aki közhivatalnoki minőségben az állam-pénztárból élvezte javadalmát, — ezután e két magas fogalom fölé egy még magasabb emelkedik, az alkotmány, a melyhez mindkét előbbi természetszerűleg hozzátartozik, de amely a maga szuverenitásában mégis felette áll mind a ketőnek. Mert azt a fogalmat domborítja ki, amely mindenek fölött áll; amelynek nemzet és király hűséget esküdött s amely nélkül modern nemzet el sem képzelhető.

Most mikor a nagy mű ké-

szen áll, szinte különös előttünk, hogy a multban erre nem terjedt ki a törvényhozás munkássága. Különös, hogy az alkotmányról mint ilyenek, közjogunkban eddig az őt megillető hely nem jutott ki. A jelen kormány ezen ténye maradandó emléket biztosít kormányzata idejének, mert egy olyan óhaját valósította meg a nemzetnek, amely óhajítás nem egyéb, mint élő kifejezése a magyar lélek legbensőbb és hazája érdekeit minden eshetőséggel szemben megóvni képes törekvésnek.

Reméljük, hogy amit a kultura munkásai megeselekesznek pár nap multán, ugyan az kötelezővé fog válni az összes köztisztviselőkre a legközelebbi jövőben már, vagyis hogy a hűség-
eskü minden rétegtől az alkotmányra el fog hangzani. Hogy mi ennek a közjogi jelentősége, azt szükségtelen kommentálni. A nemrég lefolyt nehéz idők tanulságai még élénken bizonyítják a szóban levő ujtás nagy jelentőségét. Ha nem lenne ez az ujtás a legerősebb bástyája nemzeti szuverenitásunknak: nem hangzottak volna ellene oly özőn-
nel a feljajdulások azok részéről, kiknek sötét célja a magyar nemzeti önállóság gyengítése, vagy legalább is annak megerősödése elé gátak emelése. A nemzetiség-
gek igen jól tudják, hogy az al-

kormányra teendő eskü oly kötelező erővel bír, mely ellen azután Bécsben sem lehet kibúvót keresni, mert a legelső magyar ember, ki e törvényt szentesítette, nem fogja megengedhetni, hogy azzal valaki ellentétbe állithassa saját — magyar ellenes vélekedését.

De óriási haladást jelent az új rendszer kulturális életünkben is; mert a magyar néptanítók tisztességes, gondtalan megélhetése most már biztosítva lévén, úgy hivatásuk teljesítésében, mint az önképzés terén sokkal intenzívebb munkásságot fognak kifejthetni. A felekezeti tanítók fizetésének rendezésére adott három évi határidőt előreláthatólag egyetlen iskola-fentartó sem fogja végig várni, mert a fizetés kiegészítés ugyanis állami feladatot képezvén, a tanító megkárosítása volna, ha az iskolafentartó elodázná a fizetés rendezése iránti, ugyanis kötelező eljárást.

Magasztos jelenet lesz a f. é. júli. 3. és 4-ik napjain a Zemplén-vármegyebeli, 600 főnyi tanító-ság eskütétele. A sátoraljaujhelyi, bodrogközi, sárospataki, tokaji és szerencsi járásbeliek Sátoraljaujhelyben július 4-én, — a gálszécsi, nagymihályi és varanói járásbeliek Nagymihályban július 3-ikán teszik le az esküt a magyar alkotmányra a várme-

gye kir. tanfelügyelője s minden iskolai hatóság egy-egy kiküldött képviselője előtt. Uj korszak kezdetét jelenti ez az aktus, amely új korszak valószínűleg sikeresen fog megküzdeni a magyar nemzeti állam ellen irányuló aknamunkások dicstelen törekvéseivel.

Tanügyi mizeriák.

— Ajánlva a sátoraljaujhelyi rk. iskolaszók figyelmébe. —

— jun. 15.

Sátoraljaujhely város- és környéke róm. kath. közönségének igazi büszkesége az itteni rk. elemi iskola. Különösen az utóbbi években ez az intézet oly magas színvonalra emelkedett, hogy vármegyénk népoktatási intézetei közt a legelső sorba küzdötte föl magát, három kiváló, ambiciózus s hivatásának magaslatán álló tanítójának nagy értékű munkásságával.

A mi kath. közönségünk, mely oly sokat áldoz ez iskolára, joggal el is várhatta ezt a szép eredményt. Most gyönyörködik benne; mert vallás-erkölcsös és hazafias szellemű nevelés s modern pedagógiai irányzat az alapelvek, amelyek ez intézetben tényleg érvényesülnek.

Annál keserűbb tehát ez iskolát féltő gonddal örző közönségnél ama tudat, hogy a kiváló tanerők itt, a vármegye székhelyén s e drága városban a mai kor igényeihez egyáltalán nem illő, nevelésesen csekély javadalmazásban részesülnek. — Alig fogják elhinni vidéken, hogy a sátoraljaujhelyi rk. tanítók fizetése évi 450 ft és 50 (mondó ötven) ft. lakpénz. Együtt 500 ft. Eppen 10 fo-

órakor O-Tátrafüredre.

Megérkezésünk után derék vezetőink a „Skepuzia“ szállóba szállásoltak el minket, s majd csomagjaink hátrahagyásával a Szepesi Hitelbank pazar berendezésű szállójába vonultunk át, melyet ujabban egy modern, secessió styben berendezett étteremmel is bővítettek. Ez éttermet most a Neményi testvérek, budapesti vendéglősök bérlik.

A csinos étterem csak nyert előttünk érdekességében, mikor megtudtuk, hogy egyik asztala minket vár pazarul megterítve. Vadat, halat s mi jó falat, sürgő csoport, négy szolgálta hordott s a társaság derekasan látott hozzá a csatározásnak, melyben legyőzendő ellenfelekként a pecsenyék, giardinettek s omlott-ek minden válfaja szerepelt. A kifáradt s kiéhezett társaság, mondanom sem kell: győzelmet aratott, s a sülték összes erődítményeit utolsó morzsáig eltüntette a föld színéről. E diésőségben nagy része van közkedvelt Matyi barátunknak, aki az omlottal együtt, a mázának színére ahoz hasonló porcellán edényt is fel akarta szeletelni, mely művelet sikertelensége nem Matyi barátunk buzgóságán, de a porcellán keménységén s tömörségén tört meg.

A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

Kirándulás a Tátrába.

— A „Zemplén“ eredeti tárcája. —

A Zemplénvármegyei Orvos-Gyógyászati Egyesület a Tátrában való tanulmány-utja eredményeiről és lefolyásáról — mivel abban részt vettem — tárcát írni határoztam el.

E hónap 7-ikén volt az a nap, amelyen 15 társammal, kik hozzám hasonlólag a közegészségügygel vagy Aeskulap ural jó viszonyban, hogy ne mondjam rokonságban vannak, elindultunk a nagy utra. Három vendég is csatlakozott hozzánk, valószínűleg azért, hogy meggyőződést szerezzenek arról, hogy tényleg a Tátrába megyünk-e, vagy talán az egyetlen nagy sajnálatunkra távolmaradt elnökségétők akarták pótolni. — Az elnökség távollétében a tikkár Mefi érezte magát hivatottnak a kiránduló társaság vezetésére s mindennemű szükségletek beszerzésére.

Mefi ur e szereplése, melyet felette nagy hivatottsággal töltött be: nekem azonban szerfelett gyanus. Számláinkat egész uton lelkiismeretesen fizette, de a rossz nyelvek sut-

tozják, hogy ép oly lelkiismeretesen be is vasalta a kiránduló társaság tagjain, pár fillérenyi különbözettel sosem törődve. Ez a pár fillérenyi különbözet azonban sohasem a mi, de az ő zsebébe folyt be.

Amint Mefi ur bevezényelt minket a vasuti kocsiába és elhelyezkedtünk, azt hittük, hogy utunk egy kis „csendes“ közben különösebb epizód nélkül fog lefolyni. Más történt.

Az Abos melletti alagutban mind-
maig ismeretlen tettesek — kiket az idegenforgalmi hivatal erőlyesen nyomoz — szörnyű merényletet követtek el a társaság egyik meglehetősen terjedelmű tagjának e terjedelmhez méltó gyomra ellen. Aki ellen e szörnyű merényletet elkövették, az társaságunk közkedvelt tagja Matyi ur volt, kinek a merénylet következtében, melyet gyomra ellen ismeretlen tettesek kezei követtek el — bősziene kékes, sőt chamois árnyalatokat vett fel. Magyarul: Matyinkat megdöngyözték. Matyi igen örült, hogy az abosi alagut rövid, mert így dögönyözése se tartott soká. Panaszkodására előkerült Odón barátunk a mentőszekrényvel s annak egyik üvegéből az életelixir, mely Matyinkat teljesen helyreállította. — Az elixir ugyanis finom hegyaljai bor volt s

annak lenyelése után a Matyi ben-
sejében végbement vegyi processus a kékfoltokat teljesen eltüntette.

Az incidens után a „csendes“ tovább folyt s Matyi ujult erővel dobálta a viziket. Poprádfelka előtt a játékosok megcsinálták az egyenleget s kitűnt, hogy Zenó barátunk a sors kegyeltje, az apró nyereségek ugyanis tőle vándoroltak — máshoz. Zenónak azonban nem sokáig volt ideje busolni, mert „Poprádfelka“-t kiáltott a kalauz, s a társaság kiszállt. (mint-ha Matyi kissé erőltetve emelgette volna a lábait!)

Az állomáson a Szepesvármegyei Orvos-Gyógyászati Egyesület képviselőjében társaságunkat dr. Szász Ágost, dr. Dalmady Zoltán, dr. Scharl Pál és dr. Guchr Mihály orvosok, továbbá Genersich József és Csatády Arthur gyógyszerészek fogadták.

A Szász Ágost diktója után társaságunk tagjai elhelyezkedtek az „Idegenforgalmi Vállalat“ négy igen kényelmes, csinos külsejű társasociáján s megindult a kocsis-or O-Tátrafüred felé a szalóki hegy-orom alatt, melyet ködbe burkolt előlünk az irigy időjárás. Az ut máskülönbén nagyon kellemes volt s összetartásunkat mi sem bizonyítja jobban, minthogy teljes számban érkeztünk meg este 9

Vizvezeték,
központi fűtés,
csatornázás,

ERDÉLYI HENRIK

egészségügyi technikus műszaki irodája

Sátoraljaujhely, Kossuth-utca 169. sz.

fürdőszoba,
szivattyus kutak,
mosdó, closet
berendezések.

Villamos világítás, erőátviteli telepek. Tervet és költségvetést kívánatra készítik.

rinttal kevesebb mint a hivataloslagé s éppen 20 forinttal több mint az ujhelyi csordásé. Hogy Ujhelyben miként él meg valaki, esetleg családjával 450 forintból s milyen lakást kap 50 forintért, ez olyan talány, melynek megfejtésére mi nem vállalkozhatunk, de rábizzuk azt a r. k. iskolaszék bölcsességére.

E sorok írójának szintén jár gyermeke ez intézetbe. Örömmel látja a helyes nevelési- és oktatási módszer nyomán mutatkozó szép eredményeket. De annál sajnósbabban tapasztalja azt, hogy ez intézet kiváló tanítói nem részesülnek az őket méltán megillető ellenszolgáltatásban az iskolaszék részéről. Ezért aztán a tanítók ide-oda pályáznak, jelen állomásukról szabadulni szeretnének, és ebbeli törekvéseikre akadt ember az iskolaszékben, aki azt mondta, hogy hadd menjenek, kapunk mi tanítót 400 forintért is.

Kutattuk e tarthatatlan állapot okait s elmondjuk vizsgálódásunk eredményét.

A sátoraljaujhelyi rk. hitközség tagjai meglehetősen összegű iskolai adóval vannak megterhelve. Ezt az adót azonban csak az fizeti, akinek éppen jól esik. Egy igen nagy rész éveken át nem fizet, így aztán nagyon tetemes összegre rugó hátralék rúszint elköltözés, részint elévülés miatt nem lesz behajtható, úgy hogy az iskolai pénztár az e téren — nem tudni ki nek hanyagságából — felgyülemlett követelések hátralékok és csekély tényleges jövedelem miatt nincs abban a helyzetben, hogy a tanítókat jobban fizethetné.

Ennek az állapotnak kell hogy vége legyen.

Követeljük, hogy az iskolaszék az 1907. évi költségvetést hozza nyilvánosságra. Készséggel adunk annak helyt lapunkban. Lássuk mennyi az évi előírás s mennyi a hátralék.

Követeljük, hogy tanítóink, kiknek nincs egy mellékeresetük, mint az évi legalább 750 forint fizetéssel bíró állami tanítóknak, kik énekrajz, iparostanoné iskolai stb. tanítást még külön javadalmat is élveznek, — ezekkel egyenlő alapfizetésben és a törvényesről lakbér illetményben részesüljenek. Ne cserélgessék a kipróbált tanerőket, ne idegenítsék el őket az iskolától, hanem követeljük, hogy a IV. tanítói állás is ambiciózus, modern képesítési tanerővel mielőbb töltsék be s ez intézet így még fokról-fokra fejlődhessek.

A vacsorán nemcsak a fűszerezett ételeknek, de a tóasztoknak is jutott szerep, azon különbséggel, hogy azok az ételeket, ezek pedig a vacsorát fűszerezték. Az első tóasztot dr. Szász Ágost mondotta, aki bocsnát kért, hogy az idő rövidsége miatt nem fogadhatták impozánsabb számban a társaságot kiránduló tagjait, egyben éltette dr. Roboz Bernátot, mint a kirándulást megvalósító egyet érdemes titkárát.

A provokálásnak engedve dr. Roboz Bernát is tóasztba fogott, éltette a Szepesmegyei Orvos-Gyógyászati Egyesületet s a vendégeket, kik a kirándulókhoz csatlakoztak. — Azután dr. Dalmady Zoltán esetelte szép szavakban, hogy a hazai fürdők fejlettségét nem ismerő intelligencia még mindig nagy számban keresi fel a külföldi fürdőket s a bajon segíteni vél azzal, ha a hazai orvosok személyesen győződnek meg azok fejlettségéről s széles körben portálják azok modern és hasznos voltát. Majd ifj. Meczer Gyula köszönte meg, hogy az egyet meghívása által módot nyújtott neki részesedni lenni az érdekes tanulmányutnak. Éltette az egyet tagokat és azok családjait. Végül Horváth Mátyás emelte „gyűszűnyi poharát” a jelen

Kijelentjük, hogy mindeme követeléseinket mindaddig felszinen tartjuk, míg azok teljesítve nem lesznek. Gyermekeink helyes képzése nemzeti érdek, itt kísérletezni és taktarékoskodni nem lehet.

Mulasztás terheli iskolaszékünket akkor, ha az új rendszer alapján nyerhető s a tanítók fizetését tetelesen felemelő államegélyek kérelmezése iránt nem intézkedik, ha a fizetés emelést az iskolai pénztár nem bírja meg. Intézkedjék mielőbb. Olvassa el a miniszteri rendeleteket s törődjék esküjéhez hiven az iskola s tanítók ügyeivel.

Az iskolát fentartó közönséget pedig arra kérjük, hogy a jövőben kivétel nélkül oly férfiakból állítsa egybe az iskolaszéket, kik úgy a miniszteri rendeletek elolvasására, mint az iskolai adminisztráció vezetése és ellenőrzésére nem sajnálják a fáradságot. Mert tisztelet az érdemes kivételeknek, de ma még kívánni valók vannak e tekintetben.

Megnyugtató feleletet várunk, különben tovább megyünk a megkezdett uton.

VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

Városi közgyűlés.

— Saját tudósítónktól. —

— jun. 14.

Sátoraljaujhely r. t. város képviselőtestülete f. hó 14-én d. u. 3 órákor rendes közgyűlést tartott, amelyen az elnöklő Székely Elek polgármesteren s a képviselőtestület hivatalból tagjain kívül dr. Adriányi Béla, Alexander Vilmos, Barta Béla, Bettelheim Sándor, Behyna Miklós, Chudovszky Mária dr., Fuchs Jenő, Grünbaum Simon, Haas Mór, Halász József, dr. Hornyay Béla, Horváth József, Hericz Sándor, Isépy István, Matolai Etele, Miklóssy István, Neuman Jenő, dr. Roboz Bernát, Székely Imre, Szöllösi Arthur, Widder Gyula, Zombory János és Turay János képv. tagok vettek részt.

Székely Elek polgármester a gyűlést megnyitván, a képviselőtestület elé terjesztette a múlt évről szóló jelentését, amelyet a képviselőtestület észrevétel nélkül tudomásul vett.

Azután a debreczeni halkonzerv és füstölő gyár részére ingyenes elárúsító hely átengedése tárgyában beadott ajánlattal és a pénzügyi bizottság javaslatával foglalkoztak. A

volt szepesmegyei egyetli tagokra és családjára.

A tóaszt oly sikerült volt, hogy Zenó barátommal együtt indítva éreztem magamat kifejezni neki elismerésünket. Barátunk ezen elismerő szavak által elbájozva, háláját olyan szivarok ajándékozásával fejezte ki, melyeknek manzsettájuk s hozzá: ezüst manzsettájuk volt. Az üdvözlés fáradság díja így teljes megelégedésünkre szolgáltatott ki.

Másnap reggel nyolcadikán fél nyolc órákor indultunk el Tarpatok felé s legközelebbi pihenőnk a Szilágyi emléktől tartottuk. Az emlékt magas talapzaton épült fedett, teraszos helyiség, melyről remek kilátás nyílik a tátrai havasokra, a szalóki, lomnici csucok hóval borított éleire, a középoromra és a „Vöröstorony” egy részére, melyek annál gyönyörködtetőbbek voltak, mivel a legderültebb idő kedvezett szemlélődésünknek. Innen a tarpatoki fürdőn keresztül a szalóki hegy láb alig járható oldalán haladtunk tovább, folyton szebb és szebb látványban gyönyörködve, melylyel az alkotó természet hódolásra készíti maga iránt az embert. Egymásután bontakozott ki előttünk a lomnici csucs, majd teljes fenségében a „Vöröstorony” is.

p. ü. bizottság javaslata az volt, hogy ingyenes elárúsító helyet nem ad s a verseny nélküli kizárólagos elárúsítási jogot sem biztosítja, de kedvezményképen a gyár részére 3 évi teljes közszégi adómentességet biztosít. Az óriási husrágóság lokalizálására alakult eme r.-társaság törekvését támogatni a képv.-testület szükecsésségnek tartja, s e szempontból kiindulva Hericz Sándor, Miklóssy István és Isépy István képv.-tagok hozzászólása után a p. ü. bizottság javaslatát fogadták el.

A p. ü. bizottság javaslatára, mely szerint a Fedorkó Mihály és nejétől szükséges terület megvétségé, a képv.-test. 30 napi határidőt tűz ki az adás-vételi szerződés megkötésére és annak a képv. elé leendő hozatalára.

A külföldi ásvány és gyógyvizek behozatalát azzal akarja igen helyesen a polgármester megakadályozni, illetve részben csökkenteni, hogy ezt megakadályoztatja s e célra szabályrendeletet alkotott. A polgármester indítványához Widder Gyula, Miklóssy István, dr. Szepesi Arnold, Barta Béla és dr. Chudovszky Mária szóvalaltak fel, a mely felszólalások után a nagyon üdvös és kívánatos előterjesztést a képviselőtestület tudomásul vette s a szabályrendelet alkotását elhatározta.

Néhai Molnár István emlékére a polgármester indítványára akként örökítik meg, hogy nevében évenint 50—50 koronát osztanak ki a szegények között s a Korona utcát „Molnár István” utcára keresztelik el.

A bérkocsi ipar gyakorlása tárgyában hozott s a törv. hat. bizottság s a belügyminiszterium által jóváhagyott szab. rendelet kihirdették, azt a képv. testület tudomásul vette. Ezen új szab. rendelet a mai naptól számított 5 nap múlva, vagyis f. hó 19-én d. u. 3 órákor lép életbe.

A képv. testület azután a v. mérnök és a tanács javaslatát elfogadta, 321 korona 28 fillért állapított meg azon célra, hogy a temetőfelügyelői lak elkerítették. Valószínű azonban, hogy e miatt a temetőfelügyelői lak közvetlen közelében lévő egy sor sirt exhumálni kell, a melyhez természetesen az érdekeltek hozzájárulása szükséges.

A képv. testület dr. Adriányi Béla, Ármágyi János és Miklóssy István hozzászólása után a temető kerítés támfalát vasból 1607 korona költ-

A lomnici csucs tövében levő „Zerge szálló”-ban tartottuk második pihenőnk, hol igen jó villás reggelit kaptunk. Itt társaságunk egy része havasi virágok gyűjtésével foglalkozott, másik része feljebb vonult a vizeséshez, míg Mária és Gyula barátunk Genersich gyógyszerészhez az innen két óra járásnyi távolságra fekvő „Öt-tó”-hoz indultak el. A „Zerge szálló”-ban Matyi barátunk övéhez küldendő képes levelet irt, melyen — amint ellesnem sikerült — a következők voltak írva:

„Kedves apám! Most jövök a lomnici csucs tetejéről, halálosan fáradt vagyok, esőkollak mindnyájatokat.”

A levélnek azonban csak a fáradságra vonatkozó része volt igaz, mert Matyi aligha vállalkozott volna a lomnici csucs megmászására, mert már itt is agyongyötörte a fáradság. Vissza is küldtük a Szilágyi emlékthez, honnan valószínűleg mentőkesin vitték haza.

Tátra—Lomnic felé haladtunkban a nagy erővel lerohanó, tiszta vizű hegyi források, helyenkint zuhogó vizeséseikkel tették utunk változatossá. Ez utunkban találkoztunk egy tanítójuk vezetése mellett, kirándulást tevő iskolásgyermekek csapattal,

séggel elkészített, de nem házilag, hanem árlejtés útján.

Az 1906. évi gyámpénztári számadást jóváhagyás végett a törv. hat. felterjesztik.

A polgármester az állami elemi iskola fűtőanyagának rendezése tárgyában előterjesztést nyújtott be a képv. testülethez s elmondta egyuttal, hogy a fűtőanyag kezelése az állami elemi iskolák esetében legrendeltelebb.

A polgármester ez előterjesztése az iskolagondnok-képviselőtestületi tagok részéről vitát provokált. Különösen dr. Hornyay Béla vette védelmébe az intézetet s utalt arra, hogy a pincehelyiségben most is székesszámra fekszik a szénpor, amit az iskola köszön helyet kapott. Utalt ezenkívül a kályhák használhatatlan voltára is.

S itt következett az ülésnek egy oly mozzanata, mely Székely Elek polgármestert ismét erőszakosságra ragadta.

A polgármester ellentmondást nem tűrő, szenvedélyes hangon kelt álláspontja védelmére, s mikor Hornyay Béla dr. keze egy legyintésével felelt a védelemre, önuralmát elvesztve fakadt ki dr. Hornyay Béla ellen oly szavakban, mely nem illik a közgyűlési terem méltóságához.

A képviselőtestület minden tagjának joga van védeni álláspontja helyességét, még akkor is, — ha az nem fedi a polgármesterét s a képviselőtestület tagjait a polgármester nem csak meghallgatni, de másokkal is meghallgattatni tartozik.

Feljegyeztük ez esetet, mint a polgármester egyik tulkapását, mert sajnálatos volna, ha ez a tónus és eljárás közgyűlési termünkben meghonosulna.

A képviselőtestület különben a szükségeslendő fűtőanyag újbóli felbecsülését határozta el.

Azután a város egyik létérdékét képező tűzjelzők elkészítését határozták el.

Azután a tisztviselők nyugdíjának az abszolutizmus idejére vonatkozó kétszeres beszámítását kimondó törvényhatósági határozatot hirdették ki. A képv. test. tudomásul vette.

Szentgyörgyi Dezső sírhelydíját visszatérítik.

Kovács Károly vasuti vendéglős a mázslási és vizsgálati díj tárgyában hozott tanácsi határozat ellen felebbezést jelentett be, a melyet a képv. testület Widder Gyula, Ale-

a nagylomnici elemi iskola növénydekeivel, kiket szintén a természet fenségeinek csodálata vonzott a havasok közzé.

Hat órai gyalogolás után értünk Tátralomnicra, hol a fürdőt, az uponnan épült remek, kétemeletes „Palota szálló”-t és hidegvizgyógyintézetet szemléltek meg, utóbbiban nem valami barátságos fogadtatásban részesülve. Ezek megsejtelése után az odarendelt társaskocsikra ülve Alsó-Tátrafüredre hajtottunk át, hol Horthi fürdőigazgató vezetése mellett a lápsó földeken tartottunk tanulmányi szemlét, majd a fürdőtelepen, ahonnan tanulmányozásunk bevégeztével társaskocsikon tértünk vissza Ó-Tátrafüredre. A vígan elköltött ebéd s délutáni pihenő után Széplak fürdőt kerestük fel, hova a társaskocsik szállították a társaságot. Az „Öt-tó”-hoz tett kirándulásról Mária barátunk a következőkben számol be:

Hárman voltunk mire a hőmezőkhöz jutottunk. Amint felértünk a Téry menedékházhoz: zárt vendéglőt találtunk jó biztatónak. Hanem egyszerre csak felbukik egy morgia, utána egy fűty, utána egy vezető s utána Demjén Zoltán, aki szintén zempléni. Kvártély csinálónak ment előre egy kabátban s ott találta magát a hó és

Házi vízvezeték — berendezéseket készít **KATONA BÉLA** vízvezeték építési irodája
 sátoraljaujhely, Kossuth-utca
 Telefon 74. Kulics-féle ház. Telefon 74.

xander Vilmos és Bettelheim Sándor felszólalása, illetve ez utóbbi alapos érvelése után elfogadták a díjaknak felére való leszállítását határozta el.

A polgármester előterjesztése után a képvis. test. az özv. Fortunyák Mihályné és társától megvett terület árának kifizetését elrendelte.

A honvédlaktanyában szükséges javítási munkálatokat teljesíteni rendeli a képviselőtestület.

Hlavathy Elek németkezési járulékanak kiutalása iránt beadott kérelmek helyét nem ad, mert a törvény világosan az ellen rendelkezik. A méltányossági szempontot csak abban az esetben mondandó ki, ha a kérelmezőt a törvényhatóság elutasítaná.

A Rákóczi szoborbizottságba 12 tagot választottak. Ezek: Székely Elek polgármester elnök, Miklóssy István, dr. Hornyay Béla, Matolai Etele, Szőlősi Arthur, Kincsesy Péter, dr. Buza Barna, dr. Fried Lajos, Meczner Béla, dr. Adriányi Béla, dr. Chudovszky Móricz és Hericz Sándor. Jegyzőül a polgármester Simsa Ödön joggyakornokot rendelte ki.

Johinno Gyulának a város kötelékébe való felvételét kilátásba helyezi 120 korona díj lefizetése ellenében.

Még több kisebb jelentőségű ügyet intézett el a közgyűlés, amelyek közül említést érdemel:

1. A torony óra kivilágításának elhatározása 18 szóval 6 ellen.

2. A honv. miniszter leiratának tudomásul vétele, mely szerint a város katonaságot kap, ha majd lesz katona anyag.

3. Köszönetet mond Justus által a szegényház javára adott 100 koronáért stb.

A gyűlés d. u. 6 órakor ért véget.

(Anyakönyvvezető helyettesek kinevezése és felmentése. Zemplén vármegye főispánja a monoki anyakönyvi kerületbe *Schuszterics Lajos* segédjegyzőt korlátozta; a bodrogkifaludi anyakönyvi kerületbe *Homocics János* községi pénztárnokot teljes hatáskörrel anyakönyvvezető helyettesekké kinevezte, *Babay István* bodrogkifaludi anyakönyvvezető helyettesét pedig ezen tisztsége alól felmentette.

(Megüresedett II-od jegyzői állások. A bélyi és bodrogszentesi körben megüresedett s 1000 kor. törzsfizetéssel javadalmazott jegyzői állások elnyerése iránt július hó 2-ig,

jégmezők között s amikor megkérdeztük, hol az „Öt-tő“, rámutatott egy felhőtömegre, amely éppen egy jégmezőn korcsolyázott. Még is csak igazán volt Matyának, mikor kérdezte, hogy miért éppen „Öt-tő“ az „Öt-tő“. Az idő hidegen hagyott bennünket, dacára hogy +1 C° meleg volt. — Ilyenkor a legjobb fűtőanyag az, hogy ki hátára, ki talpára, ki egyéb támaszkodó részére bízta sorsát, s mire vissza néztünk, az öt magyar már leszánkázott a tó falon. Innen aztán leszaladtunk a vizesések mellett s Lomniczon ettük meg azt az ebédet, ami husz személynek volt szánva. Ugy bizony — amint mondom — öt magyar ette meg a husz személy ebédjét.

Szóplakon a társaság dr. *Guchr* orvos vendége volt, ki pompás magyar vendégszeretettel s kitünő borokkal fogadta s látta el a kiránduló csoportot, mely benne egyuttal a fürdő s a hidegvizgyógyintézet megtekintésénél ciceróját is lelta. Szóplakról a társaságon Uj-Tátrafüredre vonultunk át, engedve a meghívásnak, melylyel özv. *Szontagh* Miklósné fürdőtulajdonos nevében dr. *Scharl* Pál fürdőorvos s *Rác* Antal fürdőigazgató tisztelték meg a társaságot. Dusan terített asztalok vártak itt

illetve e hó 24-ig adandók be a pályázatok *Bencsik* István királyhalmeci főszolgabíróhoz.

HIREK.

— **Személyi hir.** *Paksy* József kassai kir. főügyész a sátoraljaujhelyi kir. ügyészség ügykezelésének megvizsgálása céljából e hó 12-én városunkba érkezett.

— **Bírósági kinevezések.** *Sáros-patak* József itteni kir. alügyészt a király Pécsre kir. ügyészsé, *Suhajda* Vilmos kir. aljárásbíró pedig az eperjesi kir. törvényszékhez bíróvá nevezte ki. Mindkét közbeesülésben s általános tiszteletben álló, kiváló jogásznak távozását különösen városunk közönsége sajnálja, szép és jól kiérdemelt előléptetésük felett azonban egyidejűleg örömeinek ad kifejezést.

— **Uj segédtanfelügyelő.** A vall. és közokt. m. kir. miniszter *Körödy* Ferenc kir. tanfelügyelői tollnokot a zemplénvármegyei kir. tanfelügyelő-székhez segédtanfelügyelővé nevezte ki.

— **Uj ügyvédek.** A kassai ügyvédi kamara dr. *Legeza* János ügyvédet Sátoraljaujhely és dr. *Vitányi* Miklós ügyvédet Szerencs székelyllyel felvette a kamara ügyvédi lajstromába.

— **Előléptetések.** A vall. és közokt. miniszterium *Beregszásy* István kir. tanácsos, zemplénvármegyei kir. tanfelügyelőt a VII. fizetési osztály 3. fokozatába, *Dudás* Gyula kir. s. tanfelügyelőt a homonnai kir. tanfelügyelői kirendeltség vezetőjét pedig a IX. fizetési osztály 3. fokozatába léptette elő.

— **Jubiláris ünnep.** A felvidék elrejtett közsegeiben is felbuzdult a hazafias tót ajku, de magyar érzésű lakosság a nemzet ünnepén. Mint ugyanis felvidéki tudósítónk írja: Oroszvágs közsegeben e hó 8-án fényesen ünnepelték meg Ö Felsőge koronázásának 40 éves jubileumát. Ezen község anyaegyházához még 3 távol eső község tartozik és a hívők e közsegekből is mind megjelentek az istentiszteleten Oroszvágsán. A község hazafias papja *Paukovicz* Antal szép és lelkes beszédet mondott ruthén ajku hiveinek a nap jelentőségéről s buzdította őket hazaszeregetre. Bárha példát vennének a többi nemzetiségek is s követnék a mi hazafias ruthén népünket a helyes uton, ahelyett, hogy folyton a haza ellen támadnak.

minket s a vidám poharazás közben lelkes dikiók születtek. Itt bucsuzott el egy ügyes toaszt keretében dr. *Roboz* Bernáth a társagesülettel a Zemplénvármegyei Orvos-gyógyszerész Egyesület nevében, megköszönve özv. *Szontagh* Miklósné kitüntető figyelmét, melylyel a társaságot meghívásával kitüntette. A fürdőtelep megtekintése után a megeredt zuhogó esőben vonult vissza társaságunk kiinduló helyére Ö-Tátrafüredre, bátran dacolva a mostoha idő viszontagságaival.

Ö-Tátrafüreden vacsora után a különben is fáradt társaság nyugodni tért s másnap kilencedikén a társas-kocsikon elhelyezkedve a jó karban lévő, gondozott szerpentin utakon át déli féltizenkét órakor érkezünk meg a dobsinai jégbarlanghoz. A hegy oldalán levő bejárathoz vonulóban a társaság nagy része érezte az ut fáradalmait, mit élénken én és *Lörinc* barátom illusztráltunk azzal, hogy a társaság nyomában kullogtunk. Leereszkedve a villanyfényvel pazarul világított jégbarlangba, élénk istenalkotta, csodás valóságában, mint a látott természeti szépségek koronája. Gula, kápolna, elefánt ormányt ölt szeszélyes jégcsoportozatok káp-

— **Templomszentelés.** A Battyán közsegeben újonnan épült rk. templomot aug. hó 20-án fogja fényes ünnepély keretében felszentelni dr. *Fischer-Colbrie* Agost kassai püspök. Az új templom, melyet gyönyörű gothikus kivitelben *Balogh* János kassai építész tervezett s építetett föl, eddig a legszebb plebánia-templom Zemplén vármegyében.

— **A kaszinó közgyűlése.** A Zemplénvármegyei Kaszinó folyó hó 9-én saját helyiségeiben közgyűlést tartott. A gyűlést *Meczner* Gyula főispán, a kaszinó alelnöke nyitotta meg, ki kegyeletes szavakban emlékezett meg az elhunyt elnökök, parnói *Molnár* Istvánnak nagy érdemeiről. *Meczner* Gyula szép beszéde után *Fejes* Istvánnak a *Molnár* István életrajzi adatait s nagy társadalmi tevékenységét méltató költői szépséggel megírt emlékbeszédét olvasták fel, majd határozatilag kimondatták, hogy az elhunyt elnök areképét a kaszinó díszterme részére közadakozásból megfestetik. A közgyűlés másik tárgya a tisztújítás levén, *Meczner* Gyula az elnöki széket átadta *Fejes* István korelnöknek, ki a választásokat vezette. Tett indítvány folytán elnökké egyhangulag, közfelkiáltás utján *Meczner* Gyula főispán, alelnökké pedig szintén közfelkiáltással *Fornszek* Béla kir. törvényszéki elnök lett megválasztva. Az üresedésbe jött választmányi tagságra *Kellner* Somát választotta meg a közgyűlés. A jelen nem levő *Fornszek* Béla lakására *Lengyel* Manó vezetésével *Képes* Gyula és *Isépy* Tihamér tagokból álló küldöttség ment, hogy őt alelnökké történt megválasztásáról értesitse. *Fornszek* köszönetet mondott a közgyűlés bizalmáért s kijelentette hogy a választást elfogadja. A közgyűlés a megválasztottak élénk megéljenzésével ért véget.

— **Az újhelyi polgári fluskola nyilvánossági joga.** A vall. és közokt. m. kir. miniszter Zemplén vármegye közigazgatási bizottságához tegnapelőtt érkezett rendeletével a *Kertész* Ödön igazgatása alatt álló sátoraljaujhelyi polgári fluskolának az 1906/7. tanévre a nyilvánossági jogot megadta. Így az intézet államérvényes bizonyítványokat állithat már ki.

— **Érettek mulatsága.** A sátoraljaujhelyi róm. kath. főgimnáziumban az 1906—1907. tanévben érettségit tett ifjak *Somogyi* István tanár díszelnöksége alatt a főgimnáziumi „Erzsébet“ alap gyarapítására június

rátatják itt a szemet, elbűvölve az embert s emelkedett érzésekkel töltve el lelkében, szívében egyaránt. — Gyermekké lesz a férfi is ebben a környezetben s szinte önkénytelenül kezd csuszkálni a jégsíkság tükörlapján, a gyermek évekből visszatérő remiszcentiák hatása alatt.

A „Pokol“-ban túrul élénk a körülbelül 15 méter vastagságu jégtömb, melynek előbb még a tetőzetén haladtunk. A jégtömbbe vágott kupolás üregben, melyhez jégfalak alkotta folyosó vezet: a jégfalakra ragasztva névjegyünket a meredek jégtömbökre támaszkodó falépcsőkön felhaladva a kijáráthoz értünk s elhagytuk a jégbarlangot tanulmányutunk e talán legfenségesebb látivalóval gyönyörködtető helyét.

Azután a „Jégbarlang szálló“-ba mentünk, hol dr. *Adriányi* János, neje, s bájos kis leánya kíséretében fogadta a társaságot. Az itt elköltött ebéd folyamán dr. *Roboz* Bernáth mondott felköszöntőt, melyben kifejezést adott az alkotmány, s az annak védelmében vezető helyen álló sajtó iránt érzett tiszteletnek; annak egyik jelenvolt képviselőjére *Ehlert* Gyulára, a „Zemplén“ felelős szerkesztőjére emelvén poharát. A tartalmas felköszöntő hatását bizonyí-

hó 22-én a „Vadászkürt“ kerthelyiségében zárkörű táncmulatságot rendeznek, melyre a meghívókat már kibocsátotta az ifjuság vigalmi bizottsága. Személyjegy 2 korona. Csatládjegy 5 korona. Jegyek este a pénztárnál válthatók. Felülfizetéseket a jótékonycélra való tekintettel közönnel fogad és hirlapilag nyugtáz a rendezőség. Kezdeté este 9 órakor. Az ifjuság e fényesnek ígérkező mulatsága iránt városunk intelligens társadalmában nagy érdeklődés nyilvánul, mi a mulatság erkölcsi és anyagi sikerét előre is biztosítja.

— **Évzáró vizsgálati hangverseny.** *Werner* Sárka cimbalom-tanár magán cimbalom-iskolája növendékeinek egy részével folyó évi június hó 23-án, vasárnap d. u. 3 órakor, a vármegyei háza dísztermében vizsgálati hangversenyt tart, melyre az érdeklődő nagyközönséget szívesen látja és ezuton is meghívja. — A vizsgálati hangverseny műsorát jövő számunk hozza.

— **Az új izr. kórház felavatása.** A messze földön híres sátoraljaujhelyi Erzsébet közkórházzal szerves kapcsolatban levő s remek új épületben, modernül felszerelt izr. közkórház ünnepélyes megnyitása holnap, június 16-án délelőtt lesz. A fényesnek ígérkező ünnepségre az 1772. évben alakult sátoraljaujhelyi „Chevra-Kadisa“ című izraelita betegápoló és temetkező egyesület már kibocsátotta a meghívókat s az ünnepély programját, mely szerint 1907. évi június hó 16-án, vasárnap délelőtt féltíz órakor az egyesület közgyűlést tart, amelynek sorrendje a következő: 1. Szózat. Előadja az alkalmi énekkar. — 2. *Haas* Fülöp egyleti elnök megnyitó beszéde. — 3. Ünnepi beszéd. Tartja *Némethy* Bertalan, egyleti tit. Ezzel kapcsolatban a kórház kulcsainak ünnepies átnyújtása. — 4. *Dókus* Gyula cs. és kir. kamarás, vármegyei alispán a törvényhatóság képviselőletében a kórházat átveszi és kulesait az „Erzsébet-kórház“ felügyelő választmányának átadja. — 5. Elnök záróbeszéde. — 6. Hymnus. Előadja az alkalmi énekkar.

— **Hiteliszövetkezeti közgyűlés.** Az 1898: XXIII. t. c. alapján alakult országos központi hiteliszövetkezet közlékékébe tartozó felső-tiszai vármegyei hiteliszövetkezeti szövetsége, mint az országos központi hiteliszövetkezeti képviselőisége 1907. évi június hó 26-án Sóstó fürdőn, (Nyiregyháza mellett) délelőtt 1/12 óra-

totta a lelkes éljenzés, mely a felköszöntő szavait követte.

A társaság tagjait a Tátra egyik legszebb szerpentin útján s a „Szikla kapu“-n keresztül azután a dobsinai állomáshoz vitték a társasokcsik, a hol vasutra ülve, a minden tekintetben változatos, gyönyörködtető s tanulságos utat tett társaságunk, folyó hó 10-én hajnalban érkezett vissza Sátoraljaujhelybe.

A tanulmányi kirándulás, mely eredményeiben a várakozást minden tekintetben felülmutta, a legnagyobb sikert érte így el s az ott voltak az eltöltött napokra a legjölesőbb érzésekkel gondolnak vissza. A sikerben a megérdemelt dicsőség javarésze dr. *Szász* Agost szepesszombati orvosé, ki a társaságnak fáradhatlan vezetője, a kiránduló kis csapatának valóságos lelke volt, de hálátal tartoznak a kirándulók a fürdőigazgatóknak s fürdőorvosoknak, kik buzgalmukkal odaadó utmutatással a társaság figyelmét minden egyes látivalóra, tanulmányozásra érdemesre ráterelték, azokat a legszivesebb fogadtatásban részesítve.

MIT IGYUNK ?

hogy egészségünket megővjük, mert csakis a természetes szénsavas ásványvíz erre a legbiztosabb óvószert. A mohai **Ágnes-forrás**, mint természetes szénsavdús ásványvíz, föltétlenül tiszta, kellemes és olcsó savanyúvíz; dús szénsavtartalmánál fogva nemcsak biztos óvszer fertőző elemek ellen, hanem a benne foglalt gyógyosónál fogva kitünő szere a legkülönfélébb gyomor-, légcső- és húgyszervi betegségeknek. 26 év óta bebizonyosodott, hogy még ragályos betegségekőt is, mint typhus, cholera, megkíméltettek azok, a kik közönséges ivóvíz helyett a bakteriummentes mohai **Ágnes-vizet** éltek. Legjelesebb orvosi szaktekintélyek által ajánlva. Számos elismert nyilatkozat a forrás ismerető füzetében olvasható. Háztartások számára másféltiteresnél valamivel nagyobb üvegekben minden kétes értékű mesterségesen szénsavval telített víznél, sőt a szódaivinnél is olcsóbb; hogy az **Ágnes-forrás vizét** a legszegényebb ember is könnyen megszerezhesse, nagyobb vidéki városokban lerakatok szervez-
tettek, ugyanott a forrás leírásának ismertető füzetét ingyen kapható. A forráskezelőség.

Igyuk mohai
Igyuk mohai
Igyuk mohai
Igyuk mohai



forrást, ha gyomor-, bél- és légcsőhuruttól szabadulni akarunk.
forrást, ha a vesebajt gyógyítani akarjuk.
forrást, ha étvágyhiány és emésztési zavarok állanak be.
forrást, ha májbajoktól és sárgaságtól szabadulni akarunk.

kor a fürdő téli éttermében tartja meg évi rendes közgyűlést, melynek tárgysorozata a következő: 1. Elnöki előterjesztés — 2. Titkári jelentés a szövetség évi működéséről. — 3. Pénztárnok jelentése a szövetség vagyoni állapotáról. 4. „Szövetkezeti ügyünk a legfelső fórum előtt” *Andrássy Kálmán* ev. ref. lelkész, a buji hitelszövetkezet elnökétől. 5. „A tanítók szociális feladata” gróf *Mailáth József*től. 6. Esetleges indítványok. A közgyűlést díszbéd követi, melyre gróf *Mailáth József* szövetségi elnök a meghívókkal egyidejűleg elküldte a vonat menet idejéről tájékoztatást nyújtó kimutatást is a meghívottaknak.

— **Pályázat — jutalomdíjakra.** A magyarnyelvet és népnevelést Zemplén vármegyében terjesztő egyesület pályázatot hirdet hat egyenkint 100 koronás jutalomdíjra, nemkülönben a Nemzeti Kaszinó alapítványának kamataira (60 korona) azon zempléni vármegyeyi tanítók részére, akik a magyarnyelv és állam eszme terjesztése, nemkülönben az ifjúsági olvasókörök felállítására és helyes irányú vezetése körül sikerrel fáradoztak; felhívottnak ezért Zemplén vármegye területén működő tanítók felekezeti különbség nélkül, hogy ily irányú munkásságukat igazoló hatósági bizonyítvánnyal felszerelt bélyegtelen kérvényeket folyó évi szeptember hó 1-ig adják be az egyesület titkárnál, *Szalay Bélánál* Sátoraljaujhelyben.

— **Halálozás.** *Stein Sámuel* tekintélyes birtokos, f. hó 11-én Tokajban elhunyt. A gyászbeszéről a Tokajvidéki Kereskedelmi és Gazdasági bank, — melynek megboldogult évek óta ügybuzgó felügyelő bizottsági elnöke volt, — külön gyászjelentést adott ki.

— **Elfogott körözött tolvaj.** Em-lítettük, hogy *Komjáthi Sándor* itteni napszámos ruháját *Bárany Mihály* napszámos ellopta, azonkívül elszakasztotta *Ungar Lajos* itteni mérnök által reá bízott nagyobb összegű pénzt is. A rendőrség, miután a tolvaj a városból ismeretlen helyre távozott, országos körözését rendelte el, amelynek meg is lett az eredménye, a szegedi rendőrség ugyanis a körözés alapján *Báranyt* letartóztatta s ide kísérte.

— **Nyilvános nyugtázás.** Dr. *Kovaliczky Elek* sátoraljaujhelyi kir. közjegyző valamint *Kovács Károly* a f. évi június 2-án a Torzsáson tartott városi majálisból folyólag 5—5 koronát, *Tóth András* pedig 3 koronát küldöttek a szegényház-alap javára, mely adományokat ez uton köszönettel nyugtázta a város polgármestere.

— **Váltóhamisító eselédleány.** A rendőrségnek csavargása és rossz magaviselete miatt régi ismerőse *Csomós Juli* vajdáscai származású eselédleány. Most a csavargással felhagyott s a becsületes utról való letérésnek egy új nemét találta ki: váltót hamisított vajdáscai paraszt gazda emberek nevére. Mielőtt azonban azokat értékesíthette volna, a rendőrség letartóztatta. Beismerte, hogy könyven azt ajánlották, azért hamisított szeretőjével együtt váltót.

— **Eljegyzés.** *Berkovits Nándor* a homonnai felsőkereskedelmi iskola tanára eljegyezte *Jakovits Dávid* homonnai ügyvéd leányát, *Elzát*.

— **Egy kivándorló cigány karaván feltartóztatása és toloncolása.** A kivándorlás szomorú statisztikájában, a kivándorlók között a cigányok szerepelnek a legkisebb számban. A legjobban ragaszkodnak a hazai rög-höz, a mely nekik hajlékot, s szerény, nehéz megélhetést biztosít. Természetes, hogy nem beszélünk a kóbor-cigányok hadáról, hanem a békés, jámbor sármunkásokról és kézművesekről, a kik letelepedve közelnek a civilizációhoz, egyike másika gyermekét már iskolába is járattja. Az élelmes ember-hiének, lé-

leküzérek és kivándorlás közvetítőik egy új ember anyagra, a mi békés életü letelepedett cigányainkra vetették hálójukat s mindenféle kanaáni igérettel külföldre esabítják őket. A baranyamegyei Pécsvárad községből 28 részint férfi, részint nőből álló cigány csapatot szedett össze az egyik ügynök s őket (valamennyi erőteljes fiatal ember) Oroszországba akarta szállítani sármunkára. A cigányok a Sárközi familia tagjai, velük volt a vajda: *Hustálló* és a felesége *Czene-peti* is. A határon, a mikor Galiciába akartak átlépni, az ügyeletes csendőrség letartóztatta, s illetőségi községbe toloncoltatásuk céljából ide hozta. *Schmidt Lajos* rendőrkapitány a megtérő kivándorlókat elegendő élelmezéssel látta el, s azután 4 rendőrrel illetőségi községeikbe toloncoltatta őket. A zugigynökök eddig tartóztatni nem sikerült.

— **Vásár elhalasztás.** Királyhelmecezen a f. hó 24-ikére kitűzött vásár, a kereskedelemügyi m. kir. miniszter engedélye alapján jun. 27-én lesz megtartva.

— **Elfogott zsebmetsző.** A legkönnyebb s legjövődmezőbb, de egyszersmind a legveszedelmesebb mesterségek egyike: a zsebmetszés. Különös talantum és kezűgyesség kell hozzá, hosszas gyakorlat, amelynek aztán néha-néha meg van a maga polgári haszna. Igen sokszor azonban a zsebmetsző hurokra kerül s az emberiség e férgét hosszabb, rövidebb időre hüvökre teszik. *Krémer Gyula* 20 éves zsebtolvaj tegnap délután fél 2 órakor a kisállomáson operált, egy uri kinézésű asszony zsebébe nyúlt, s onnan egy tárcát vett ki. A zsebtolvajlás tanuja volt *Szladek Lajos* polg. rendőr s amikor a zsebtolvajlás megtörtént a zsebtolvajhoz lépett, hogy letartóztassa, ez azonban átvette magát a kerítésen és futásnak eredt. Ekkor *Tóth Pál* rendőr is üldözőbe vette a tolvajt s a mikor lelővéssel fenyegették, megállott. A tárcát utközben eldobta, a pénzt és az asszony vasuti jegyét megtartotta. A rendőrségen a lopást beismerte, mivel azonban az asszony jegy nélkül felszállt a vonatra, annak neve eddig nem volt megállapítható. *Krémer* átadják a bíróságnak.

— **Ügyvédi iroda áthelyezés.** Dr. *Grosz Dezső* ügyvéd irodáját folyó hó 5-én *Kazinczi-utca* 654. számú házba (Törvényházzal szemben) helyezte át.

— **Pályázat postamesteri állásra.** Az Alsógyertyán községbeli III. oszt. postamesteri állásra, melynek javadalma 792 kor. fentartási- és 840 kor. szállítási költség, június 28-ig nyújtandók be a pályázati kérvények a kassai posta- és távirata igazgatóságához.

Majálisok naptára.

Junius hó 16. A „Sátoraljaujhelyi katolikus olvasókör” táncmulatásága a „Nyul”-ban.

— **Dunky Fiverek** cs. és kir. udv. fényképészek műterméből főtér 9. művészi kivitelű szép képek kerülnek ki *Jutányos árban*. Máv. személyzeti menetjegybe szükséges képek igen olcsók.

— **Almási és Társa** divatárucég a még raktáron lévő temérdek napernyőit mélyen leszállított árban árusítja. Továbbá férfi nyakkendő különlegességekben, mellényekben, turista és szetter-ingekben, harisnyákban, uri- és női fehérneműekben, dus választékokat is vevőknek 10 kor. vásárlás után egy életnagyságu fénykép nagytást ad ingyen.

— **Zongorák, pianinók, harmoniumok és gramfonok** legjutányosabb árban kaphatók, esetleg részletfizetésre is. *Údvárdi Szaniszlónál* Sátoraljaujhelyben.

— **Magyar Otthon.** Elsőrangú penzió. Családok, házaspárok és magános urak részére. Elegánsan berendezett különbejárata szobák. Réz-

ágyak, fürdők, lift. Olcsó árak. Főherceg Sándor-utca 30. sz.

— **Tüdőbetegeknek áldása** a törvényesen védett „*Szol*”. E csodás hatása, kellemes ízű gyógyszer megszünteti a köhögést, bámulatos eredményel használhatik mindennemű tüdőbántalmak, hurut, elnyálkásodás és influenza ellen; az éjjeli izzadást teljesen megszünteti, a test súlyát gyarapítja. Ara egy üvegnek utasításal együtt 2 korona. Kapható a kőszitónél: *Hajós Árpád* gyógyszerárában, Arad, és Sátoraljaujhelyen: *Widder* és *Reichard* urak gyógyszerárában.

Menyasszonyi-selyem

85 kr-tól 11 frt 35 kr-ig, méterenként minden színben. Frankó és már megvámolva házhoz szállítva. Gazdag mintaválaszték postafordultával.

HENNEBERG selyemgyáros, Zürich

Telefon-számunk: 42.

TANÜGY.

— **Ref. tanítói köri gyűlés.** A sárospataki ref. tanítói kör f. évi június hó 7-én *Olaszliszkan* tartotta értekezletét a tagok teljes számu jelenlétében. Emelte a gyűlés színonalát tolcsvai Nagy Barna orszgy. képviselő jelenléte. Továbbá ott volt *Hódossy Béla* tan. kép. ig. és számos ref. lelkész és szép számu uri közönység. A gyűlés tanítással kezdődött s ugy *Gagyi Károly*, mint *Kalotaszegi András* olaszliszka ref. tanítók jegyzőkönyvi dícséretben részesültek kiváló tanításukért. Az elnöki megnyitó beszédet *Bálint Dezső* sárospataki lelkész, mint a kör elnöke tartotta. Lelkes szavakban üdvözölte a megjelenteket s megnyitójában a tanítói állás magasatos hivatásáról elmélkedett. *Papp Ferenc* tanító bemutatta a *Gábel* féle írás olvasást. *Fövényesi Bertalan* sárospataki tanító *Janiga Vincéné* sárospataki tanítónő és *Filep Endre* hotyukai tanító avatott tollal írt értekezések magas nivóra emelte a gyűlés szellemi részét. A sikerült tankönyv bírálat meg tanterv feletti vélemény nyilvánítás után az alelnök választás következett. Egyhangulag *Gagyi Károly* liszka tanító lett megválasztva. A Hymnusz elének-lése zárta be a gyűlést.

— **Záróvizsgák a sátoraljaujhelyi polg. leányiskolában.** A sátoraljaujhelyi állami polgári leányiskola évről évről vizsgálatainak sorrendje az 1906—1907. iskolai évben a következő: A) Rendes tanulók vizsgái: Junius 15-én délelőtt hittan vizsgálatok az összes osztályokban. 17-én d. e. 8—12. I. oszt., d. u. 2—6. II. o. 18-án d. e. 8—12. III. o., d. u. 2—6. IV. o. 19-én d. e. 9—11. francia nyelv, d. u. 3—5. ének és torna vizsga. B) Magántanulók vizsgái: Junius 20-án d. e. 8—12. II. oszt. írásbeli, d. u. 2—6. II. o. szóbeli, 21-én d. e. 8—12. I. o. írásbeli, d. u. 2—6. I. o. szóbeli, 24-én d. e. 8—12. III. o. I. csoport írásbeli, d. u. 2—6. III. o. szóbeli, 25-én d. e. 8—12. III. o. II. csoport írásbeli, d. u. 2—6. III. o. szóbeli, 26-án d. e. 8—12. IV. o. írásbeli, d. u. 2—6. IV. o. szóbeli. Junius 28-án d. e. hálaadó istentisztelet, évről évről ünnepély a bizonyítványok és jutalmak kiosztásával. A növendékek női kézimunkái és rajzai a rendes vizsgálatok idején a III. és IV. osztály tantermében tekinthetők meg. A vizsgálatokon a szülőket és tanügybarátokat szívesen látja a tanterület.

— **Jutalmazás.** A sátoraljaujhelyi iparostanonciskolai tantestület a vall. és közokt. m. kir. miniszterium rendelete értelmében folyó évi június hó 16-án d. e. 11 órakor az állami elemi iskola helyiségében iskolai ünnepélyt tart, mely alkalommal a V. k. miniszteriumnak 39.711/907. számú rendeletével az iparostanonciskola egyik kiváló, jó tanulójának megjutalmazására kiutalt 100 korona a tantestület által legérdemesebbnek ítélt iparos-

tanonciskolai növendéknek ünnepélyesen átadatik. Ez iskolai ünnepélyen ugy az iskolafentartó városi hatóság, mint az ipartestület előljárósága s a kir. tanfelügyelőség jelen lesz. Vendégeket is szívesen lát az ünnepélyt rendező tantestület. — A keresk. társulat által fenntartott keresk. tanonciskola évről évről vizsgája folyó hó 23-án d. u. 3 órakor lesz megtartva.

— **Záróvizsgák.** A sátoraljaujhelyi tanintézetben megtartandó évről évről vizsgák sorrendjéről, — az előző számban közreadott tudósításaink kivül még a következőkben tájékoztatjuk a nagyközönseget: I. *Polgári fiúiskola*: Junius 17. d. e. I. d. u. II.; — jun. 18-án d. e. III. d. u. a IV. osztályok vizsgálat. Előkök *Beregszászy István* kir. tanácsos, tanfelügyelő. Évről évről *Allami elemi iskola*. Rk. gk. és izr. hittanvizsgák az osztályokban jun. 17. Ev. ref. hittanvizsga jun. 23. a ref. templomban. Reál tárgyak vizsgálati: jun. 18-án az I. II. V. és VI. fúosztályokban. Jun. 19-én az I. II. leány s a IV. fiú oszt. — június 20-án a többi osztályokban. A vizsgálatokon az iskolai gondnokság tagjai elnökölnék. — A gyermekek kézimunka kiállítását megtekinthető jun. 19—22-ig a II. A. fúosztály tantermében. Záróünnep jun. 22. d. e. 8 ó. III. *Sátoraljaujhely városi iparostanonc iskola*: Junius 19. és 20-án d. u. 5—7 óra közt, az állami népiskola tantermében. IV. *Sátoraljaujhelyi orth. izr. népiskola*. Junius hó 19-én és 20-án, d. e. 8—10 óráig az intézet helyiségeiben. Elnökök az iskolaszék tagjai.

KÖZGAZDASÁG.

* **Bizony, bizony az a hőség!** Ha az emberek az elmúlt nyáron tölem kérdezték, hogy különösen a mezei munkáknál, az őket kínzó szomjúság ellen mitévők legyenek, akkor én azt ajánlottam nekik, — amit ezennel minden olvasómnak ajánlani fogok; — ők azt kipróbálták és ezen jó tanácsomat megköszönték és én ugy hiszem, hogy ezen soraim sok olvasója, ha csak szellemben is, ugyanazt fogja tenni, ha erről egy próba által személyesen meggyőződnek. Vegyen, — ugy mondtam az emberekhez, 1 liter vizet, hagyja ezt egy teli kanál, körülbelül 15—20 gramm, *Franck-kávé-pótlékkal*, ami felesége konyhájában bizonyára meglesz, 5 percig jól felforralni, azután a főzetet állítsa félre és hagyja kihűlni, (izlés szerint egy kevés cukrot is tehet hozzá) azután palackban, vagy kulacsban vigye magával a mezőre. — Legjobban tenné, ha a palackot azután egy árnyékos helyen a földbe ásná, — mivel az ital akkor hűs, friss marad. Ha azután szomjas, akkor igyék ezen *Franck-főzetből* egy jó nagy kortyot és csodálkozni fog, hogy szomjúsága milyen hosszú időre csillapitva marad. A „*Franck*” tehát nemcsak a legjobb kávé-pótlék, mert hiszen ilyennek általában el van ismerve, hanem a legjobb szomjúságitó is.

IPAR ÉS KERESKEDELEM.

Uj kereskedő cégek Zemplén vármegyében. Sátoraljaujhelyben u. kereskedő cég lett bejegyezve: *Deutscher Salamonné* és társa (üvegáru.) Uj cégek alakultak ezenkívül vidéken: Sárospatakon: *Fischer Samu* borsnagyereskedő, Homonnán: *Reisman Manó* rőfös- s rövidáru és Töketeresen: *Rosenblüth Máli* szatócs.

A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

Szeptekroszkop. Papirkosarunk is szégyenkezik, hogy ilyen vers került bele. ps. A jó tárcáknak — a sorsuk egy: az, hogy jönni fognak, ha a sor rájuk kerül.

Felelős szerkesztő és laptulajdonos:

Éhler Gyula.

Verseny tárgyalási hirdetés.

Sátoraljaujhely r. t. város a jelentkező ház és telektulajdonosok által a város közbenjárásával létesíteni kívánt és a városi épületek vízvezetési házi berendezéseinek együttes elkészítésére ezennel nyílt verseny tárgyalást hirdet.

A magánvezetékek és berendezések alkatrészeit feltüntető ajánlati űrlapok és a vállalati feltételek a város mérnöki hivatalánál szerezhetők meg. A szabályszerű lepecsételt zárt ajánlatok a város tanácsához 1907. évi junius hó 29-én d. u. 1 óráig nyújtandó be.

Ajánlatok csakis a rendelkezésre bocsátott ajánlati űrlapokon tehetők, melyeken az összes egységárak kitöltendők.

A megajánlott egységárak az ajánlat elfogadása esetén 1909. év végeig kötelezők.

Az ajánlathoz 5000 korona bántpénz, vagy annak a városi pénztárnál való letételét igazoló nyugta melléklendő.

Elkésve érkező ajánlatok figyelembe vétetni nem fognak.

A város fentartja a jogot, hogy a beérkező ajánlatok között szabadon választhat, esetleg az összes ajánlatok mellőzésével munkálatok kiadása tekintetében másként intézkedik.

Sátoraljaujhely, 1907. év junius hó 12-én.

Székely Elek,
polgármester.

Zörlesztéses kölcsön.

Értesítjük a t. ez. közönséget, hogy Sátoraljaujhelyben és nagyobb vidéki városokban levő házakra, továbbá földbirtokokra 10—70 évig terjedő időre a legelőnyösebb feltételek mellett

törlesztéses kölcsönöket

nyújtunk, régi kölcsönöket olcsóbbakra átválttatunk.

Az ide vonatkozó közelebbi felvilágosítások hivatalos helyiségünkben megszerezhetők.

Sátoraljaujhelyi Polgári Takarékpénztár
és Hitelegylet.

1628/1907. végreh. szám.

Árverési hirdetmény.

Alulírott bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a sátoraljaujhelyi kir. bíróságnak 1907. évi V. 72/1. sz. végzése következtében Pekáry Gyula ügyvéd által képviselt Sátoraljaujhelyi takarékpénztár javára, Vélgy Gyula ellen 440 kor. s jár. erejéig 1907. évi január hó 16-án foganatosított kielégítési végrehajtás útján le és felülfoglalt és 738 koronára becsült következő ingóságok, u. m. házi-bútorok stb. nyilvános árverésen eladottnak.

Mely árverésnek a sátoraljaujhelyi kir. járásbíró 1907. évi V. 72/4. számú végzése folytán 440 korona tőkekövetelés, ennek 1906. évi márczius hó 1. napjától járó 6% kamatai, 1 1/2%

váltódij és bíróság már megállapított költségek erejéig, Sátoraljaujhelyben, alperes lakásán leendő megtartására 1907. junius hó 26-ik napjának d. u. 2 órája határidőül kitűztetik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-ai értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Amennyiben az elővvezendő ingóságokat mások is le és felülfoglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t.-cz. 120. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Sátoraljaujhely, 1907. évi junius 12.

Fejér Zoltán,
kir. bír. végrehajtó.

Vesszőparipa- hliomtejszappan

Bergmann és Tsa, Drezda Tetschen a/E.

E szappan a naponként beérkező számtalan elismerő levelek szerint a leghathatósabb gyógyszappan minden szepítő ellen, az arcbőrnek pedig finom, puha, tetszetős színt kölcsönöz. Kapható minden gyógyszertárban és drogériában. Egy darab ára 80 fillér.



ELSŐ MAGYAR GAZDASÁGI GÉPGYÁR RÉSZESEK TÁRSULAT BUDAPEST

Legtökéletesebb rendszerű **gőzcséplőkészletek,** **ugyszintén magánjárók (uti-mozdonyok)** cséplési, vontatási és szántási célokra (a mozdony után akasztott egy ölet fogó ekével).

Különárjegyzékek mindennemű gazdasági gépekről.

Ügyes fodrásznő.

Maniküre

ajánlkozik házakhoz havonként 4 koronáért. — Cime T. J. Szécsényinél Andrassy-utca, Vesseli-féle ház, felső kapu.

ÉRTESETÉS.

Van szerencsém a n. é. közönség n. b tudomására hozni, hogy mindennemű ingatlanok vételét — eladását — bérbeadását, avagy bérbevételel a legelőnyösebb feltételek mellett s a leg-
rövidebb idő alatt közvettem.

Jó hírnevű vendéglőmben kitérő asztali bor 34 krtól 40 krig, továbbá valódi hegyaljai szamorodni 1 frt 20 krtól 1 frt 60 krig kapható.

Weinberger Manó.
Sajuhely. Korona-u.

Védjegy: „Horgony“

A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

egy régiónak bizonyított háziszert, mely már több mint 37 év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyított készvénynek, oszónál és meghűléseknek, bedörzsöléséppen használva.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt beviszársakor óvatossak legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, mely a „Horgony“ védjeggyel és a Richter özégjeggyel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K—80, K1.40 és K2.— és ügyszólván minden gyógyszertárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest.

Richter gyógyszerháza az „Arany oroszlánhoz“

Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.
Mindennapi szétküldés.

Legjobb
szépitőszert!
Hölgyek
részsére
nélkülözhe-
tetlen!

A szépség

elérésére, tökéletesítésére és fentartására

legkötünőbb és legbiztosabb vegytiszta, sem higanyt, sem olmot nem tartalmazó, teljesen ártalmatlan zsirmentes készítmény

FÖLDES-féle
MARGIT
CRÈME

Ezen világhírű arckenőcs eltávolító szepítő, májfoltot, pattanást, miteszert és más minden bőrbajt, ráncokat, himlőhelyeket is, az arcot simává és üdévé teszi. — Ára: kis tégely 1 k., nagy 2 k. Margit hölgypor (3-féle színbe) 1.20 k., Margit szappan 70 fill., Margit fogpép 1 kor., Margit arcviz 1 kor.

Postán utánvételel vagy a pénz előzetes beküldése után küldi a készítő: **Földes Kelemen gyógyszer. Arad.**

Főraktár Sátoraljaujhelyben: Kincsesy Péter, Hrabéczy Kálmán drogériája, Wilder Gyula. — Homonnán: Fábán Arnold gyógyszerháza.

Csodás, gyors és biztos hatása. Törv. védve. Óvakodjunk utánzatoktól!



Globin
a legjobb és legfinomabb
Czipő tisztítószer

Üzletkeresők figyelmébe.

Nagyszőlőson, közvetlenül a nagyvásártér (évente 8 vásár) és a kiépítendő dolhai vasut mellett, egy ujonnan nyitott utca sarkán **ezer** **öl telekre** épített, bádoggal fedett uj, kényelmes és egészséges **lakház,** — ettől teljesen elkülönítve egy szinten bádoggal fedett **malom** és **gépház,** a benne teljesen jó karban levő, üzemképes **lisztelőkő** és **olaj-ütő,** valamint egy szinten jó karban levő, üzemképes nagyobb motoros **cséplőgarnitúra** eladó.

Értekezhetni:

Somlyói V. Ignác
tulajdonossal.

Saját sajtólásu kókuszolajból nyert szavatoltan tiszta, legkitünőbb minőségű

„BÓNIOI”



Bejegyzett védjegy.

kókuszszirt árusít az Első Magyar Kókuszdió-Olajgyár
„Bóni” gyártelep és mezőgazdasági r.-t.
Nyirbátor.

Vezérképviselő: Gansl L. és Fia, Nyiregyháza.

Rheuma

A legmelegebb és legjobb gyógyhatású kénes hévírások az egész kontinensen, szükséglet szerint mérsékelve, 38–48 C° fokú hévízzel 6 tükörben és 15 porcellánkádában.

Köszvény

STUBNYA-FÜRDŐ

t. f. m. 518. mtr. t. f. m.

Gyógyszertár, vasut, posta- és távirda állomás helyben.
BUDAPEST-RUTTKAI FŐVONALON.

JAVALATOK: ízületi és izomrheumás megbetegülésnél, ischias, köszvény, neuralgia (idegbántalmak), női bajok és bőrbetegségek esetében, Ekcema, Prurigo, Psoriasis.

Egész éven át nyitva.

Orvosi vezetés alatt álló ivó- és fürdőkurák, porcellán-, kád- és tükör-fürdők, pakolás, izzadási kurák, villanyozás, massage, uszoda és hidegvíz-gyógykezelés. — Pompás fekvés, fenyőerdők közepette, elterülve a Tátrahegység egyik remek rensikjén és így megbecsülhetetlen mint légyóghely is; nagy és szép park. — Legolcsóbb árak, legnagyobb kényelem, egészséges lakások és tápláló élelmzés. — Saját fürdő-zene-kezelés. — Lawn-tennis. — Állandó előkelő uri közönséggel.

Fürdőorvosok: Dr. Csiky János, Tauffer tanár segédorvosa, fürdőorvos, Bolleman János dr. megyei tb. főorvos, Jakobovits Mór dr. és Lencső János dr. járásorvos.

Előidény: július 1-ig, utóidény augusztus 20-tól 50 százalék engedmény.

Magaslati
gyógyhely.

Képes prospektussal és felvilágosítással díjmentesen szolgál az

Hidegvíz-
gyógyintézet.

IGAZGATÓSÁG.

Első zemplénmegyei honi butor-csarnok
S.-a.-Ujhelyben.

Van szerencsém a nagyérdemű közönség szives tudomására hozni, miszerint a

„Vörösökör” épületben

számos éveken át létezett

BUTORRAKTÁRAMAT

a legmodernebb stilbeu készült

honi gyártmányokkal

felszerelve

a Kazinczy-utca és Csalogány-köz sarkán
lévő saját házamba

helyeztem át.

Kiváló tisztelettel

WILHELM HENRIK,

butor-csarnok tulajdonos

Sátoraljaujhely, Kazinczy-utca.

M^c Cormick

amerikai aratógép-gyár

igazgatósága és főraktára:

Budapest, V., Alkotmány-utca 12.

Knecht E. John igazgató.

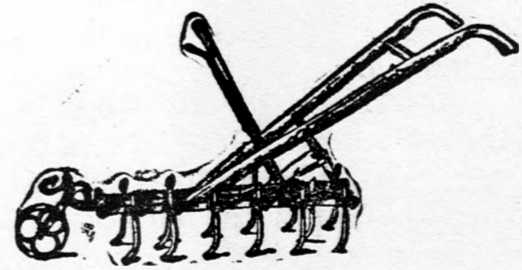
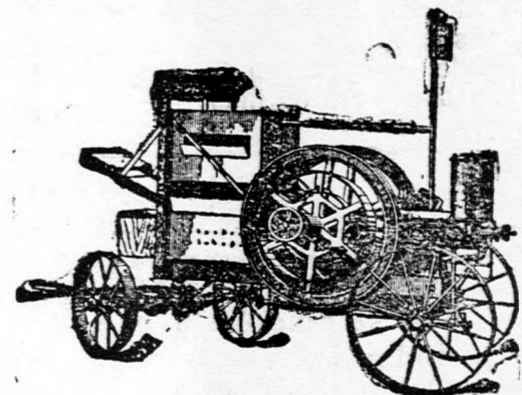
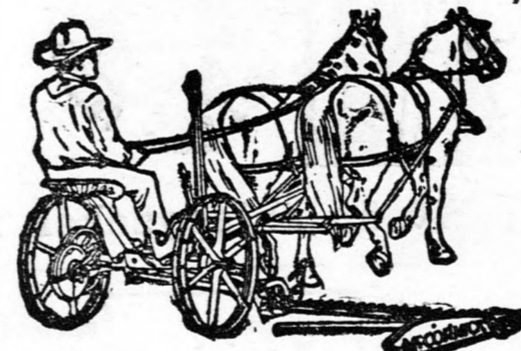
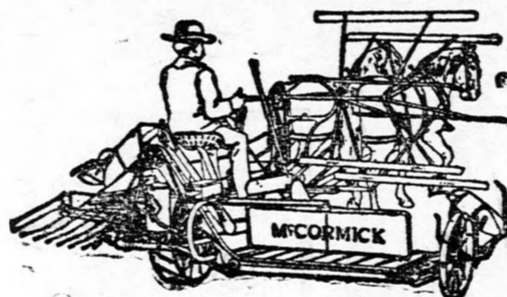
Mc Cormick kévekötő-arató-

gépei és marokrakó-arató-

gépei a magyar viszonyoknak

megfelelően külön lesznek gyártva.

Ez nem üres frázis, hanem tény!



Összes gyártmányainkról szóló képes katalógusunkat kívánatra bérmentve küldjük.

LOKOMOBILOK, GŐZCSÉPLŐGÉPEK, BENZINMOTOROK,

aratógépek, talajmívelő eszközök,
teljes malomberendezések, stb. stb.

Kivánatra szivesen küldünk árjegyzéket és költségvetést.

MAGYAR KERESKEDELMI RÉSZVÉNYTÁRSASÁG

A magyar királyi államvasutak gépgyárának vezérügynöksége, Budapest.

Sátoralja-Ujhely nyomtatott a „Zemplén” könyvnyomtató intézetében.